

# Malaquías

Malaquías itztoya quema polihuiyaya 400 xihuit para hualas Cristo. Yaya eliyaya nopa tayacapan tajtolpanextijquet ten nopa Antiguo Testamento o nopa Achtohui Camanali. Malaquías tayolmelajqui icamanal TOTECO quema ya quicualtalijtoyaj nopa tiopamit. Pero nopa masehualme pejttoyaj quichihuaj miyac tamanti cati amo cuali huan ayecmo quinejque quihueyichihuase TOTECO quej yaya quipactía. Quimacayayaj TOTECO tacajcahualisti cati amo quinamiqui huan ayecmo quitepanitayayaj itanahuatilhua. Malaquías quinxcoilhui nopa israelitame huan quinyolmelajqui para TOTECO hualas quintajtolsencahuaqui. Nojquiya quinyolmelajqui para se tonali TOTECO quihualtitanis nopa tajtolpanextijquet Elías para quicualtalis iojhui TOTECO.

**Malaquías quiyiya ome partes:**

**Malaquías 1—2** Quintatelhui nopa israelitame ica cati fiero quichihuayayaj.

**Malaquías 3—4** TOTECO hualas quintajtolsencahuaqui huan quintapajpacchihuaqui.

**TOTECO quinexti iteicnelijcayo  
ica nopa israelitame**

**1** Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niMalaquías, huan techilhui ma niqunpohuili israelitame.

**2-3** TOTECO quijto: “Na nimechicnelía miyac.”

Pero anquijtohuaj: “¿Quenicatza techicnelijtoc?”

Huan TOTECO quijtohua: “Nimechicnelía pampa nimechtapejpeni quema nijtapejpeni para niqicnelis amohuejcapan tata Jacob<sup>a</sup>, masque iicni, Esaú, cati achtohui tacatqui, amo nijnejqui. Huan pampa nijtahuelcajqui Esaú, nijchijqui nochi cuatitamit cati eliyaya iaxca ma eli quej huactoc tali. Huan nochi italhua niqunmactili tapiyalme cati mosisináj para nopona ma tacuaca.”

**4** Huan huelis iixhuihua Esaú quijtose: “Masque quitamisosolos total, sempa tijcualtalise.”

Pero TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quijtos: “Sinta nopa edomitame sempa quicualtalise, na sempa nijsosolos. Huan masehualme quitocaxtise inintal: ‘Inintal masehualme cati quichihuaj cati fiero.’ Huan masehualme quintocaxtise iixhuihua Esaú: ‘Masehualme cati amo quipiyase tapojpolhuili ica TOTECO para nochipa.’ **5** Pero amo quej nopa nimechchihuilía, anisraelitame. Anquiiitase nopa tasosololista ica amoixteyol huan anquijtose: ‘Tahuel hueyi TOTECO huan ihueyitilis quipano inepa total Israel.’”

**TOTECO quintatelhui totajtztizi**

**6** Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quinilhuía nopa totajtztizi: “Se conet quitepanita itata huan se tequipanojquet quitemacasi iteco. Huajca sinta na nieli niamoTata, ¿para ten amo antechtepanitaj? Huan sinta na nieli

<sup>a</sup> 1:2-3 O Israel.

niamoTOTECO, ¿para ten amo antechimacasi? Pero amojuanti antotajtzitzi cati antechcualancaitaj.”

Huan nopa totajtzitzi quitatzintoquilíaj: “¿Quenicatza timitzhuejcamajcajtoque?”

7 Huan TOTECO amechnanquilía: “Nijmati antechhuejcamajcajtoque pampa antechmacaj tacajcahalisti cati amo cuali ipan notaixpa.”

Huan antechtatzintoquilíaj: “¿Taya tacajcahalisti cati amo cuali timitzmacatocue?”

Huan TOTECO amechilhuía: “Anquixtíaj antechcualancaitaj quema anteyonmelahuaj para ma amo techmacaca inintapiyalhua cati más cuali. Ma san techmacaca ten hueli tapiyali cati metzcototic, popoyotzi, o mococohua. ¿Anmoilhuíaj para ya nopa cuali para antechmacase? 8 Sinta anquitencahuaj se tapiyali para tacajcahalisti cati metzcototic, o popoyotzi o cati mococohua, huajca nelía amo cuali anquichijtoque. Xijhuiquilica amotanahuatijca se nemacti quej nopa huan anquixtase sinta quipactis huan quiselis.” Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

9 “Huajca ximotatajtica huan techtajtanica ma nimechtasojta quema antechmacaj tacajcahalisti cati fiero huan anquixtase sinta nimechtasojtas. ¿Para ten nimechtasojtas quema quej nopa amo cuali antechchihuilíaj?” Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

10 “¿Cuali elisquía sinta itztoquía se totajtzitzi cati quitzacuasquía icalte nopa tiopamit para ayecmo quitatis nopa taixpamit huan ayecmo quiselis tacajcahalisti quej nopa! Nelía nicualantoc ica amojuanti huan yeca ayecmo nijselis amotacajcahalís.” Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

11 “Pero ica sequinoc masehualme cati amo israelítame, quena, ipan campa hueli talme techhuyitepanitase masehualme cati amo israelítame. Ica ijnaloc huan hasta tiotac techhuyichihuase huan techma-

case tacajcahalisti ten copali cati mijyotía ajhuiyac huan techmacase tacajcahalisti cati tapajpacti.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

12 “Pero amojuanti miyac antechixpanoj. Amo anquipatiitaj notaixpa. San anquijtohuaj: ‘TOTECO itaixpa amo tapajpacti huan huelis tijmacase ten hueli tamanti cati ayecmo tijnequij.’ 13 Huan anquijtohuaj: ‘Nelía ohui tijtequipanose TOTECO huan ohui para tijchihuase cati yaya quinequi.’ Huan anquihuejcamajcahuaj nopa tanahuatili para tacajcahalisti. Quej nopa antechcualancaitaj.” Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

“Huan quema antechmacaj tacajcahalisti huan anquihualicaj se tapiyali cati anquixtectoque, o cati metzcototic o cati mococohua, ¿anquixtase cuali nimechselilis? ¡Amo! ¡Amo nimechselilis! 14 Ma eli tatelechihuali nopa masehuali cati miyacapa quijtohua para techmacas se oquich borrego cati cuali huan teipa quipata ica seyoc cati cocoxquetzi. Quena, yaya tatelechihuali, pampa na, niTanahuatijquet Cati Tahuel niHueyi huan quinamiqui para nochí masehualme ipan campa hueli talme ma techimacacica huan ma techtepanitaca.” Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

#### Quintatelhui totajtzitzi ica cati amo cuali quichihuayajaj

2 1-2 “Nochi antotajtzitzi xijtacaquilica cuali ni tanahuatili cati nimechilhuía: Sinta amo anquitaquilise, huan amo anmotemacase ica nochí amoyolo para antechhuyitalise, huajca nijtitanis ipan amojuanti se hueyi tatzacuiltili huan nimechtelchihuas. Quena, masque nijnequisquía nimechtiochihuas, nimechtelchihuas pampa amo antechtepanitztoque. Nelía ya nimechtelchijtoc.” Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

3 “Por nopa tajtocoli cati anquichijtoque, niquinixitilis inintequiticayo amoixhuhua para elise totajtzitzi. Huan nimechixpo-

los inincuit ni tapiyalme cati antechmacaj para tacajcualisti. Huan amechhuicase nochí cati amojuanti para amechmajcahuase quej cati quihuicaj cuita. <sup>4</sup>Huan huajca anquimatise para elqui na cati nimechylmelajqui xijtoquilica nopa tanahuatili cati nijmacac amohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

<sup>5</sup>“Nopa camanali cati huejcajquiya nijchijqui inihuaya iixhuihua Leví elqui para ma quipiyaca nemilisti huan tasehuilisti. Huan niquinmacac para ma techtepanitaca huan ma techimacacasa. Huan techimacasiyayaj huan noixpa moechcapanohuayayaj. <sup>6</sup>IniJuan quinnextiliyayaj israelitame nochí nopa tanahuatilme cati xitahuac cati na niquinmacac. Amo quema quinstacahuayayaj, yon amo quema quincajcayahuayayaj. Nochípa nejnenque xitahuac noixpa huan quipixque tasehuilisti ica na. Huan quichijqui para miyac masehualme ma quicahuaca inintajtacol. <sup>7</sup>Quinamiqui para totajtzitzi ma tenexilica quenicatza techixmatise na, niamoteCO. Monequi quinnmachtise nopa tanahuatilme cati nimechmacatoc pampa se totajtzi eli notayolmelajca, niamoteCO Cati Ni-quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

<sup>8</sup>“Pero ama, antotajtzitzi, anquicajtejtocque noojhui, niamoteCO. Huan ica amotamachtil, miyac anquinchihualtjitoque ma motepotanica huan ma huetzica ipan tajtacoli. Quena, miyac anquixpanotocque nopa camanali cati nijchijqui ihuaya amohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

<sup>9</sup>“Huajca yeca iniixpa nopa masehualme na nimechehcapanalijtoc huan nijchijtoc para injuanti ma amechijiyaca quej se tamanti cati amo cuali. Ya ni nijchihua pampa amo anquitoquiljitoque noojhui. San anquitapejpenijtoque catijqui notanahuatilhua anquinequij anquinelto-case. Huan cati amo anquinequij anquitoquilise, san anquixpanoj.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

#### Malaquías quinojnotza israelitame

<sup>10</sup>Nochi tojuanti tijpiyaj san se totata. Huan setzi Toteco Dios techchijhijqui nochí tojuanti. Huajca ¿para ten timochihuilíaj miyac tamanti cati amo cuali huan ti-quixpanoj nopa camanali cati TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua? <sup>11</sup>Ipan tali Israel, israelitame quichijtoque tajtacoli cati amo cuali iixpa TOTECO. Quena, nojquiya ipan tali Judá huan hasta ipan al-tepet Jerusalén, israelitame tahuel taixpanotocque. Quena, israelitame ipan tali Judá quichijtoque amo tapajpacti itiopa TOTECO cati tatzejtzeloctic huan cati yaya tahuel quicnelía. Pampa tacame nopona mosihuajtjitoque inihuaya sihuame cati quinhueyichihua taixcopincayome huan teteyome. <sup>12</sup>TOTECO ma quitzontamilti ten hueli tacat cati itztoc ipan total cati quichihua ya nopa huan ayecmo itztos tohuaya tiisraelitame. Quena, ma quitzontamilti masque se totajtzi cati quitencahua tacajcualisti iixpa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

<sup>13</sup>Nojquiya anquichihua para TOTECO itaixpa ma xoloni ica amoixayo. Anchocaj huan antahuejchihua pampa TOTECO ayecmo quichihuilía cuenta nopa tacajcualisti cati anquimacaj, yon ayecmo amechselía ica paquilisti. <sup>14</sup>Anmotatzin-toquilíaj: “¿Para ten TOTECO techtahuelcajtoc?” Na nimechilhuis para ten. Eltoc pampa TOTECO quitac quema anquincajtejtoc amosihuajhua cati anmosencajtocque inihuaya ica tajcuiloli quema antelpocatixtoyaj, yeca yaya amechtelhuía. Quena, masque sesen ten nopa sihuame eliyayaj temachme amohuaya, anquintahuelcajtoc. <sup>15</sup>TOTECO amechsejcotili sesen ten amojuanti ica amosihua huan amechchijqui san se amotonal. Huan amechchijqui quej setzi pampa quinequiyaya xiquinpiyaca coneme cati tatzejtzeloctique para ya. Huajca nimechilhuis sesen ten amojuanti, para monequi xijmocuitahuica amoyolo huan ipan amoyolo amo xijnequica cati amo cuali. Sesen ten amojuanti ma quitepanita isihua cati mocuili quema eliyaya telteca tacat huan ma mochihua temachti ihuaya.

16 Pampa TOTECO Dios ten tiisraelitame quiijtohua: “Amo nijnequi niquitas quema se tacat huan isihua mososolohuaj, o se quicahua seyoc. Amo nijnequi niquitas quema se tacat mocuilía isihua huan teipa quixpano huan yahui ica seyoc. Yeca monequi ximomocuitahuica ipan amotalnamiquilis para ayecmo ximosihuacahuaca.” Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

**Nopa tonal quema TOTECO  
tetajtolsencahuas**

17 Anquichijtoque para TOTECO ma siyahui ica miyac amocamanal.

Pero antatzintocaj: “¿Ica taya tamanti tijchihualtijtoque ma siyahui TOTECO?”

Anquisiyahuiltijtoque pampa anmoilhuáj amo quichihua cati xitahuac huan amo quema quintatzacuilitía amo cuajcualme. Anquijtohuaj para TOTECO más quipactíaj cati tajtacolchihuaj. Antatzintocaj: “¿Canque itztoc Toteco Dios cati quichihua cati xitahuac?”

**Monechcahuía nopa tonali quema TOTECO  
tetatzacuilitis**

3 “¡Xijtachelica! Na nijtitanis notayolmelajca ma yahui noixpa para quicualtalis noojhui. Huan teipa ajstitihuetzis amohueyiTeco cati anquitemohuaj. Ipan se talojtzi ajstitihuetzis ipan Itiopa nopa tayolmelajquet ten nopa camanal sencahualli cati nijchijqui amohuaya. Yaya itztoc cati anquichiyaj huan tahuel anquinequij ma huala.” Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

2 “Pero ¿ajquiya huelis quiiyjohuis huan mocahuas para itztos ipan nopa tonali quema yaya hualas? ¿Ajquiya huelis moquetzas para quixnamiquis quema yaya monextis? Yaya elis quej se tit cati nelía temajmati cati quiatilis ten hueli teposti. Elis quej se xapo cati más chicahuac cati hueli quichipahuáltía ten hueli yoyomit cati soquiyo. 3 Yaya mosehuis quej se juez

para tatajtolsencahuas. Huan quej se teposchijquet quitapajpacchihua nopa plata ipan tit, yaya quintapajpacchihuas nochi levitame. Quena, nochi totajtzitzi ininyeyectis quej quiiyejyectíaj oro o plata ipan tit huan quinextis inintajtacolhua. Huan teipa nochi totajtzitzi elise notequipanojcahua niamotECO huan nemise xitahuac noixpa huan techmacase tacajcahualisti cati cuali quej quinamiqui. 4 Huan huajca na niamotECO sempa nijcualitas nopa tacajcahualisti cati anquihualicase anisraelitame cati anitztoque ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén. Sempa elis nochi quej eliyaya huejcajquiya.

5 “Ipan nopa tonali na nihualas para niquintajtolsencahuas nochi israelitame. Huan nimantzi niquintelhuis huan niquintatzacuilitis tenahualhuiani huan cati momecatíaj huan nochi cati istacatij quema tatestigojquetzaj huan cati quinichtequilíaj inintequipanojcahua inintaxtahuil. Niquintatzacuilitis cati quintajyohuiltíaj cahual sihuame huan icnotzitzitzi, huan cati amo quichihuaj ten cuali ica seyoc tali ehuan huan cati amo techimacasiy na.” Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij

**Diezmos huan ofrendas**

6 “NiamotECO, amo nimoyolpata, yeca ayemo nimechtzontamiltía anisraelitame<sup>b</sup>. 7 Anquitahuelcajtoque notanahuatilhua hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj amohuejcapan tatahua. Pero noja hueli anmocuelpase ica na. Quena, xihualaca campa na huan na sempa nimocuelpas campa amojuant huan nimechtapojpolhuis. Pero anquiijtohuaj: ‘Amo quema timohuejcatalijtoque ten ta.’

8 “Pero nimechtatzintoquilía: ‘¿Se tacat quitachtequilisquía Dios?’

“Huan anquiijtohuaj: ‘Amo, amo aqui quichihuasquía.’

“Pero amojuanti, quena, antechtachtequilijtoque.

“Huan anquiijtohuaj: ‘¿Ipan taya tamanti timitztachtequilijtoque?’

<sup>b</sup> 3:6 O anixhuihua Jacob.

“Antechtachtequilijtoque ipan nopa diezmos huan ipan nopa ofrendas cati quinamiqui antechmacasquíaj. <sup>9</sup>Nochi amojuanti ipan ni tali antechtachtequilijtoque huan yeca nimechtelchijtoc. <sup>10</sup>Huajca xijhualicaca nochi diezmos campa taajocuij tiopan calijtic para sempa oncas nopa ta-cualisti cati monequi ipan nohaj. Quej nopa xijchihuaca huan techyejyecoca huan anquiiatase para nijtapos nopa ventanas ipan ilhuicacti huan nimechtitanilis miyac tatiocihualisti hasta mocahuas.” Quej ni quijjotohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

<sup>11</sup>“Quena, na nijmocuitahuis amotatoc para nopa oculilime ma ayecmo quicuaca, huan nijchihuas para amoxocomecaml ayecmo quitepehuas itajca quema ayemo icsitoc.” Quej ni quijjotohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. <sup>12</sup>“Huan masehualme ipan nochi sequinoc talme amechtocaxtise antatiocihualme pampa nochi anquiiyase ipan amotal.” Quej ni quijjotohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

#### TOTECO quinicnelía imasehualhua

<sup>13</sup>“Anquijjotjoque ten na miyac camanali cati amo cuali huan cati techyolcocojtoc”, quijjotohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Pero anquijjotuhaj: “¿Taya camanali ti-quijjotjoque?”

<sup>14</sup>“Anquijjotjoque: ‘San tapic para tijtequipanose Toteco Dios. Amo teno techpalehuía para tijchijtinemise nochi cati quijjotohua itanahuatilhua. ¿Para ten ma timocuesojtinemica ica totajtacolhua iixpa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij? <sup>15</sup>Tiquitaj para masehualme cati mohueyimatij, paquij, huan cati amo cuali ininemilis, quisaj cuali. Quiyejyecojtoque TOTECO, huan yaya amo quintitanilijtoc yon se tatzacuiltili.’ Quej nopa anquijjotjoque.”

#### TOTECO quintasojtas imasehualhua

<sup>16</sup>Huan quema nopa masehualme cati quiimacasiyayaj huan quicneliyayaj TO-

TECO quicajque nochi ya ni, mocamanalhujque huan mopohuilijque cati cuali TOTECO quinchihuilijtoya. Huan TOTECO quintacaquili huan quijcuilo cati quijjotjoque ipan se amatapohuali nepa iixpa ipan ilhuicacti campa quipiya nochi inintoca nopa masehualme cati quiimacasiy huan moyolilhuíaj ten ya.

<sup>17</sup>Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quijjot: “Inijuanti elise nomasehualhua ipan nopa tonali quema niquintapejpenis ajquiya inijuanti más niquinicnelía. Huan ipan nopa tonali niquintapojpolhuis cati techicnelíaj huan amo niquintatzacuiltis, quej se tacat quitapojpolhuía icone cati quitepanita huan quichihua nochi cati quinahuatía. <sup>18</sup>Huajca quena, ipan nopa tonali quema nitetajtolsencahuas, anquiiatase taya tamanti cati cuali niquinchihuilis masehualme cati quipiyaj ininemilis xitahuac noixpa. Huan anquiiatase taya tamanti amo cuali niquinchihuilis cati amo cuali ininemilis. Huan anquimatise para amo san se tamanti quipantise masehualme cati techhueyitepanitaj ica masehualme cati amo techtepanitaj.”

#### Monechcahuía nopa tonali quema TOTECO tetajtolsencahuas

**4** “Monechcahuía nopa tonali quema nitetajtolsencahuas. Nopa tonal elis quej se tit cati nelía totonic. Huan nopa tonali nochi cati mohueyimatij huan nochi cati amo cuali ininemilis tatase quej sacat cati huactoc. Quena, elis quej tamitatas se hueyi cuahuit hasta yon inelhuayo amo mocahuas.” Quej ni quijjotohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

<sup>2</sup>“Pero para amojuanti cati antechimacasiy huan antechicnelíaj, monextis se cati elis quej se tonati. Huan campa ajsis itahuil nochi elis xitahuac huan quichicahuas nochi cati monequi. Huan amechttojtomos para anhuitontinemise ica paquilisti quej pilbercerrojtzitzi cati quinquixitjotjoque ten campa quintzactoyaj. <sup>3</sup>Huan ancuajcualme amnoquetzase ininpa amocujcualme pampa amo cuali masehualme

elise san quej cuajnexti amoicxita.” Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

<sup>4</sup>“Huajca xiquelnamiquica para xijtami-chihuaca nochi nopa tanahuatilme huan leyes cati nijmacac notequipanojca Moisés huejcajquiya ipan nopa tepet Horeb para ma amechmaca nochi anisraelitame.

**Elías hualas quema ayemo  
tetajtolsencahua**

<sup>5</sup>“¡Xiquitaca! Na nijtitanis nopa tajtolpanextijquet Elías quema ayemo ajsi nopa

tonali ten na, niamoTECO. Quema ajsis nopa tonal, elis nelía hueyi huan temajmati pampa nitetajtolsencahuas huan tahuel nitetatzacuiltis. <sup>6</sup>Pero quema ayemo ajsi nopa tonal, ajsis Elías huan quichihuas para tetajme ma moyolcuepaca ten inintajta-colhua huan moyoltalise ica inincone-hua. Huan quichihuas para telpocame ma moyolcuepaca huan ma moyoltalica ica inintatahua. Pampa sinta amo moyolcuepase masehualme, na nihualas huan nijtelchihuas inintal huan nijtamisosolos.” Quej ni quijtohua TOTECO.

